



特定金属くず買受業を営もうとする方は営業所ごとに、氏名、住所等を当該営業所の所在地を管轄する都道府県公安委員会に届出をしなければなりません。
届出をしないで特定金属くず買受業を営んだ場合、6か月以下の拘禁刑若しくは100万円以下の罰金、又はこれが併科されます。

Individuals or entities intending to engage in the business of purchasing specified scrap metals must submit a notification of their name, address, etc. to the Prefectural Public Safety Commission that has jurisdiction over the location of their business, for their respective business locations.

Engaging in the business of purchasing specified scrap metals without submitting the required notification shall be subject to imprisonment for up to six months or a fine of up to 1,000,000 yen, or both.

拟从事特定金属废料收购业者，必须以营业所为单位向管辖营业所所在地的都道府县公安委员会报备姓名、地址等信息。
 未经报备从事特定金属废料收购业的，将处以六个月以下拘役或100万日元以下罚金，或两者并罚。

ผู้ที่ไม่ประสงค์จะประกอบธุรกิจรับซื้อเศษโลหะเฉพาะ: กรุณาส่งใบแจ้งชื่อ ที่อยู่ ฯลฯ ของแต่ละสถานประกอบการต่อคณะกรรมการความปลอดภัยสาธารณะจังหวัดที่มีอำนาจกำกับดูแลสถานประกอบการดังกล่าว

ប្រសិនបើអ្នកមិនចង់ធ្វើអាជីវកម្មខាងទិញកម្ទេចលោហៈដាក់ស្នើរណ្តោះអាសយដ្ឋាន និងព័ត៌មានផ្សេងទៀតទៅក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខសាធារណៈខេត្តដែលមានសមត្ថកិច្ចតាមការិយាល័យនីមួយៗ។

ผู้ที่ประสงค์จะประกอบธุรกิจรับซื้อเศษโลหะเฉพาะนี้ จะต้องยื่นแจ้งชื่อ ที่อยู่ ฯลฯ ของแต่ละสถานประกอบการต่อคณะกรรมการความปลอดภัยสาธารณะจังหวัดที่มีอำนาจกำกับดูแลสถานประกอบการดังกล่าว

หากประกอบธุรกิจรับซื้อเศษโลหะเฉพาะโดยไม่ยื่นแจ้ง จะมีโทษจำคุกไม่เกิน 6 เดือน หรือปรับไม่เกิน 1,000,000 เยน หรือทั้งจำทั้งปรับ

Cá nhân, tổ chức có dự định kinh doanh thu mua phế liệu kim loại độc định phải nộp hồ sơ khai báo thông tin như họ tên, địa chỉ,... cho từng cơ sở kinh doanh, đến Ủy ban An ninh Công cộng tỉnh/thành phố quản lý địa bàn nơi đặt cơ sở kinh doanh đó.

Trường hợp kinh doanh thu mua phế liệu kim loại độc định mà không thực hiện khai báo sẽ bị phạt giam tối đa 6 tháng hoặc phạt tiền tối đa 1.000.000 Yên, hoặc áp dụng đồng thời cả hai hình phạt.



金属盗対策法が施行される令和8年6月1日時点で、既に特定金属くず買受業を営んでいる方は、3か月の経過措置が設けられているため、令和8年8月31日までに届出をさせていただく必要があります。

For those who are already engaged in the business of purchasing specified metal scrap as of June 1, 2026, the effective date of the Act on the Prevention of the Disposal of Stolen Specified Metals, a 3 month transitional period will be provided. Accordingly, a notification must be submitted by August 31, 2026.

对于在《关于防止特定金属制品盗窃销赃等法律》施行日2026年6月1日之前已从事特定金属废料收购业的经营者，设有三个月的过渡期，需在2026年8月31日前进行报备。

សម្រាប់អ្នកដែលកំពុងប្រតិបត្តិការជាអាជីវកម្មខាងទិញកម្ទេចលោហៈដាក់ស្នើរណ្តោះ ទៅថ្ងៃទី១ខែឧសភា២០២៦ ច្បាប់អំពីការទប់ស្កាត់ការលក់និងការទិញវត្ថុដែលជាលោហៈពាក់ព័ន្ធនឹងការលក់ដែលបានត្រូវរួចជាដើមត្រូវអនុវត្ត មានរយៈពេល៣ខែសម្រាប់វិធានការនៃអន្តរកាលបានត្រូវរៀបចំដូច្នេះ អ្នកត្រូវចុះបញ្ជីរហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ខែឧសភា២០២៦។

สำหรับผู้ที่ประกอบธุรกิจรับซื้อเศษโลหะเฉพาะอยู่แล้วในปัจจุบันนั้น ณ วันที่ 1 มิถุนายน ปีระะที่ 8 (ค.ศ.2026) ซึ่งเป็นวันที่กฎหมายว่าด้วยการป้องกัน การจำหน่ายวัตถุโลหะเฉพาะที่ถูกโจรกรรมมีผลบังคับใช้ จะมีระยะเวลาดำเนินการเปลี่ยนผ่าน 3 เดือน ท่านจึงจำเป็นต้องยื่นแจ้งภายในวันที่ 31 สิงหาคม ปีระะที่ 8 (ค.ศ.2026)

Tại thời điểm ngày 1 tháng 6 năm 2026, ngày luật "Luật phòng chống xử lý vật phẩm kim loại độc định bị trộm cắp" được thi hành, do được áp dụng thời hạn chuyển tiếp 3 tháng nên những cá nhân và tổ chức đã đang kinh doanh thu mua phế liệu kim loại độc định cần phải nộp hồ sơ khai báo trước ngày 31 tháng 8 năm 2026.



特定金属くずの買受けを行おうとするときは、
●買受けの相手方*の本人確認を行う
●当該本人確認に係る事項等に関する記録を作成する
●当該記録を3年間保存する
ことが義務となります。
本人確認の際、顔写真付き身分証明書が必要になります。

例 運転免許証、マイナンバーカード、在留カード等

*買受けの相手方とは、売買契約等の名義となっている法人や自然人です。

When intending to purchase specified metal scrap, the following will be mandatory:

- Verify the identity of the counterparty
 - Prepare records of matters related to such identity verification
 - Retain those records for 3 years
- A photo-bearing identity document will be required for identity verification.

Examples Driver's License, Individual Number Card (My Number Card), Residence Card, etc.

打算收购特定金属废料时，必须履行以下义务：

- 确认收购交易对象的身份
 - 创建该身份确认事项等相关记录
 - 保存该记录三年
- 确认身份时，需要附有面部照片的身份证件等。

例 驾驶证、个人编号卡、在留卡等

ក្នុងករណីចង់ទិញកម្ទេចលោហៈដាក់ស្នើរណ្តោះ មានភាគពួកតូចដូចខាងក្រោមនេះ៖

- បញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណនៃអ្នកលក់
- បង្កើតកំណត់ត្រាអំពីការបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណនៃអ្នកលក់ផ្ទាល់ដែលពាក់ព័ន្ធជាដើម
- រក្សាកំណត់ត្រាដែលពាក់ព័ន្ធទុកពេញពេលបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ ត្រូវការលើឱតសម្គាល់ខ្លួនដែលមានរូបថតបង្ហាញមុខជាដើម។

ឧទាហរណ៍ ប័ណ្ណបើកបររថយន្ត កាតលេខបរសំខ្លួន ឬ កាតស្នាក់នៅសម្រាប់ជនបរសមជាដើម

เมื่อจะรับซื้อเศษโลหะเฉพาะ ท่านมีหน้าที่ต้องทำดังต่อไปนี้

- ตรวจสอบและยืนยันตัวตนของผู้ที่นำเศษโลหะเฉพาะเข้ามาขาย
- จัดทำบันทึกข้อมูลเกี่ยวกับการยืนยันตัวตนดังกล่าว
- เก็บรักษาบันทึกดังกล่าวไว้เป็นเวลา 3 ปี

ในการยืนยันตัวตน จำเป็นต้องใช้เอกสาร เช่น บัตรประจำตัวที่มีรูปถ่าย

ตัวอย่าง ใบขับขี่, บัตรนายฉับเบอร์, บัตรผู้พำนักอาศัยสำหรับชาวต่างชาติ

Khi dự định thu mua phế liệu kim loại độc định, bắt buộc phải thực hiện nghĩa vụ sau:

- Thực hiện xác minh danh tính của đối tác giao dịch
- Lập hồ sơ ghi chép thông tin liên quan đến việc xác minh danh tính nêu trên
- Lưu giữ các hồ sơ ghi chép này trong vòng 3 năm

Khi xác minh danh tính, phải sử dụng các giấy tờ tùy thân có ảnh.

Ví dụ Giấy phép lái xe, thẻ My Number, thẻ cư trú, v.v.

